

Instrucciones de operación

— Generador

— PG-30 E SRA, PG-40 E SRA

— PG-E 60 SEA, PG-E 80 TEA, PG-E 90 SEA



PG-80 E TEA

PG-ESERIE

Imprimir

Identificación de producto

Generador	Número de artículo
PG-30 E SRA	6706030
PG-40 E SRA	6706040
PG-60 E MAR	6706060
PG-80 E TEA	6706080
PG-90 E MAR	6706090

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555-55

Correo electrónico: info@schweißkraft.de

Internet: www.schweißkraft.de

Indicaciones relativas a las instrucciones de uso

instrucciones originales

Edición: 01/25/2019

Versión: 2.02

Idioma: Inglés Autor:

MS / PS / SN

Las indicaciones relativas a los derechos de autor

Copyright © 2018 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Alemania.

El contenido de este manual de instrucciones son propiedad exclusiva de la empresa Stürmer.

Pasando así como la copia de este documento, el uso y distribución de su contenido están prohibidos si no se permita explícitamente. Las infracciones son susceptibles de compensación.

Sujeto a modificaciones técnicas y error.

Contenido

1. Introducción	3
1.1 Derechos de Autor	3
1.2 El servicio al cliente	3
1.3 Limitación de responsabilidad	3
2 Seguridad	3
2.1 Explicación de los símbolos	3
2.2 obligaciones de la empresa operativo	4
2.3 Requisitos para el personal	4
2.4 persönliche Schutzausrüstung	5
2.5 Normas generales de seguridad	5
Etiquetas de 2,6 de seguridad en el que el generador	6
3 Uso	6
Datos técnicos 4	7
4.1 Tabla	7
4.2 Placa de características	8
5 Transporte, embalaje, almacenamiento	8
6 Descripción del dispositivo	10
7 de montaje y puesta en marcha	0.11
7.1 Desembalaje	11
7.2 Montaje	11
8 Puesta en marcha	12
8.1 Antes de iniciar	13
8.2 Iniciar el generador	14
8.3 Operación	15
8.4 Abschalten el generador	16
9 Cuidado, mantenimiento y reparación	16
9.1 Cuidado de la limpieza	dieciséis
9.2 Mantenimiento y reparación	17
9.3 Plan de mantenimiento	17
9.4 Cambio del aceite de motor	17
9.5 Sustitución de la bujía	18
9.6 Parachispas	18
9.7 Filtro de aire	18
9.8 Juego de válvulas	18
10 eliminación, reciclado de dispositivos utilizados	19
10.1 Puesta fuera de servicio	19
10.2 Eliminación de lubricantes	19
11 Piezas de repuesto	19
11.1 pedido de repuestos	19
11.2 dibujos de piezas de recambio	20
12 diagramas de circuitos eléctricos	23
13 Declaración de conformidad CE	26

1 Introducción

Usted ha hecho una buena elección al comprar el generador de Unicraft

Lea el manual de instrucciones completamente antes de poner en servicio la máquina.

Se le da información acerca de la puesta en marcha adecuada, uso previsto y el funcionamiento seguro y eficiente y el mantenimiento de su generador

El manual de instrucciones es parte del paquete generador. Siempre mantenga este manual de instrucciones en el lugar donde se está operando su generador. Todas las normas de prevención de accidentes locales y las instrucciones generales de seguridad para el rango de funcionamiento del generador también deben ser respetadas.

1.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones son copyright. Pueden ser utilizados en conjunción con el funcionamiento del generador. No se permite ninguna aplicación más allá de los descritos sin la autorización por escrito de Stürmer Maschinen GmbH. Para la protección de nuestros productos, hemos de registro de marcas, patentes y derechos de diseño, ya que esto es posible en casos individuales. Nos oponemos firmemente a cualquier violación de nuestra propiedad intelectual

Servicio al Cliente 1.2

Por favor, póngase en contacto con su distribuidor si tiene alguna pregunta sobre su generador o si necesita asesoramiento técnico. Ellos le ayudarán con información especializada y asesoramiento experto.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
Correo electrónico: service@stuermer-maschinen.de
Internet: www.unicraft.de

Piezas de pedidos de piezas:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en una valiosa experiencia y los conocimientos adquiridos en el uso de la aplicación que podría ser compartida y ser valioso para el desarrollo de nuestros productos aún más.

1.3 Limitación de responsabilidad

Toda la información y notas en este manual de instrucciones se resumieron, teniendo normas aplicables y las normas, la tecnología de última generación y nuestro conocimiento a largo plazo y experiencias en consideración.

En los siguientes casos, el fabricante no se hace responsable de los daños:

- La no observancia de las instrucciones de funcionamiento,
- El uso inapropiado
- Empleo de personal no entrenado,
- modificaciones no autorizadas
- cambios técnicos,
- Utilización de repuestos no autorizados.

El alcance real de la entrega puede desviarse de las explicaciones y presentaciones que se describen aquí en el caso de los modelos especiales, cuando se utilizan opciones de pedido adicionales o debido a las últimas modificaciones técnicas.

Las obligaciones acordadas en el contrato de entrega, los términos y condiciones generales, así como las condiciones de entrega de los fabricantes y las regulaciones legales en el momento de la conclusión del contrato son aplicables.

2 Seguridad

Esta sección proporciona una visión general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección del personal de servicio, así como para un funcionamiento seguro y sin fallos. Otras notas de seguridad basado en tareas están incluidas en los apartados de las distintas fases de la vida.

2.1 Explicación de los símbolos

Instrucciones de seguridad

Las notas de seguridad en estas instrucciones de funcionamiento se señalan mediante símbolos. Las indicaciones de seguridad se introducen por palabras de señalización que expresan la preocupación del riesgo.



¡PELIGRO!

Esta combinación de palabras y de símbolos de señal indica una situación de peligro inminente que puede provocar lesiones graves o la muerte si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolos y palabras de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que puede llevar a la muerte o lesiones graves si no se evitan.

**¡PRECAUCIÓN!**

Esta combinación de palabras y de símbolos de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede conducir a lesiones menores o de luz si no se evitan.

**¡ATENCIÓN!**

Esta combinación de palabras y de símbolos de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede conducir a daños de propiedad y el medio ambiente si no se evitan.

**¡NOTA!**

Esta combinación de palabras y de símbolos de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede conducir a daños de propiedad y el medio ambiente si no se evitan.

Consejos y recomendaciones**Consejos y recomendaciones**

El icono muestra consejos útiles y de recomendación, así como de información para toda la operación eficiente y sin problemas.

Es necesario observar las indicaciones de seguridad escritas en estas instrucciones de funcionamiento con el fin de reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.

2.2 Obligaciones de la empresa operadora**Del operador**

La empresa operadora es la persona que opera el generador de negocios o comerciales razones por sí misma, o deja en manos de un tercero para su uso o aplicación, y que tiene la responsabilidad legal del producto para la protección del usuario, el personal o para terceros.

Obligaciones de la empresa operadora

Si se utiliza el generador con fines comerciales, la empresa operadora del generador debe cumplir con la normativa legal de seguridad de trabajo. Por lo tanto, se deben cumplir las normas de seguridad en este manual de instrucciones, así como las normas de seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente que soliciten el área de aplicación del generador. Lo siguiente se aplica en particular:

- El operador debe informarse acerca de las regulaciones de salud y seguridad en el trabajo aplicables y determinar los riesgos adicionales en una evaluación de los peligros que son causadas por el trabajo especial

las condiciones en el lugar de uso de la máquina. Estos deben ser implementadas en forma de manual de instrucciones para el funcionamiento de la máquina.

- Durante todo el período de uso de la máquina, el operador debe comprobar si las instrucciones de operación emitidos por él corresponden al estado actual de las normas y reglamentos y, si es necesario, adaptarlos.
- El operador debe regular y definir claramente las responsabilidades para la instalación, operación, reparación, mantenimiento y limpieza.
- El operador debe garantizar que todas las personas que manejan la máquina de haber leído y comprendido estas instrucciones. Además, se debe capacitar al personal a intervalos regulares e informarles acerca de los peligros.
- El operador debe proporcionar al personal con el equipo de protección necesario y darles instrucciones para usar el equipo de protección requerido de una manera vinculante.

Además, el operador es responsable de asegurarse de que la máquina esté siempre en perfecto estado técnico. Por lo tanto, se aplica lo siguiente:

- El operador debe garantizar que se respeten los intervalos de mantenimiento que se describen en estas instrucciones.
- El operador debe tener todos los dispositivos de seguridad revisan regularmente para la operatividad e integridad.

2.3 Requisitos para el personal

Las diferentes tareas que se describen en este manual representan diferentes requisitos para la calificación de las personas encargadas de estas tareas.

**¡ADVERTENCIA!****Peligro en caso de cualificación insuficiente del personal!**

Insuficientemente personas calificadas no pueden estimar los riesgos al utilizar el generador y exponer a sí mismos ya otros al peligro de lesiones graves o incluso la muerte.

- Tener todos los trabajos realizados únicamente por personal cualificado.
- Mantenga a las personas insuficientemente cualificados fuera de la zona de trabajo.

Sólo las personas confiables procedimientos de trabajo se puede esperar de, están autorizados para realizar todas las obras. Las personas la capacidad de respuesta de las cuales se ve afectada por ejemplo, fármacos, alcohol o medicamentos, no se permite que el trabajo con la máquina.

A continuación se mencionan las calificaciones del personal para las diferentes tareas:

Operador:

El operador es instruido por la empresa operadora de las tareas asignadas y los posibles riesgos en caso de comportamiento indebido. Las tareas que deben llevarse a cabo más allá de la operación, si se indica en estas instrucciones y si la empresa operadora expresivamente encargó el operador.

Personal calificado

Debido a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como su conocimiento de las normas pertinentes del personal especializado es capaz de realizar las tareas asignadas y para reconocer y evitar posibles peligros a sí mismos.

Fabricante

Algunas obras sólo podrán ser realizados por personal especializado del fabricante. El resto del personal no está autorizado para realizar estas obras. Por favor, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente para la ejecución de los trabajos que implica.

2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección personal sirve para proteger a las personas contra las deficiencias de seguridad y salud durante el trabajo. El miembro del personal tiene que llevar equipo de protección personal, mientras que la realización de diferentes tareas en y con la máquina que se indican en los apartados de estas instrucciones.

El equipo de protección personal se explica en el apartado siguiente:



Gafas protectoras

Las gafas de protección sirven para proteger los ojos contra las partes volando.



Guantes protectores

Los guantes de protección sirven para proteger las manos contra los componentes afilados, así como contra la fricción, abrasiones o heridas profundas.



Botas de seguridad

botas de seguridad protegen los pies de ser aplastado, la caída de piezas y deslizándose sobre el suelo resbaladizo



ropa de protección

Ropa de protección están hechas de una tela ajustado firmemente y sin las partes sobresalientes de baja resistencia al desgarró.

2.5 Normas generales de seguridad

- Operar el generador SOLAMENTE al aire libre, a una distancia suficiente de las ventanas, puertas y vitrinas de gases.
- Nunca haga funcionar el generador en espacios cerrados que no tienen ventilación adecuada. El motor produce monóxido de carbono y otros gases nocivos que son dañinos para la salud de las personas en contacto con él. Por esta razón, la ventilación adecuada debe garantizarse. Los gases de escape de la combustión son conducidos fuera de la habitación del motor o el área de trabajo del personal a través de tuberías y sistemas de extracción. Instalar un dispositivo de alarma de monóxido de carbono!
- Operar el generador sólo en superficies horizontales para asegurar un flujo óptimo de aceite y combustible al motor. Si el funcionamiento en superficies horizontales no es posible, el usuario debe instalar adecuada de montaje y dispositivos de nivelación para garantizar la sujeción segura para el generador.
- Si el generador se va a utilizar en la lluvia o la nieve, proporcionar protección y estabilidad adecuada.
- Mantenga a los niños lejos del generador funcionando en todo momento y en todo caso; asegúrese de que el motor se mantiene caliente durante aproximadamente una hora cuando está apagado. Los tubos de escape, tubos de escape y motor son las áreas donde las temperaturas elevadas duran más tiempo. Tocarlos puede causar quemaduras graves.
- No lleve a cabo ninguna comprobación o trabajos de mantenimiento en el generador en funcionamiento; apagar el motor en cualquier caso.
- Llenar con el combustible y el relleno de aceite debe llevarse a cabo con el motor apagado. Es importante que el motor mantiene su alta temperatura durante aproximadamente 1 hora después de que se ha apagado.
- Las funciones y los circuitos del generador deben ser conocidos: Inexpertos personas no deberían estar autorizados a utilizar el generador.
- No abusar de la máquina para otros fines, tales como: el calentamiento de una habitación con el calor emitido por el motor, etc.
- Si la máquina no está en uso, no permita que personas no autorizadas utilicen; Por lo tanto, equipar el generador de emergencia con sistemas de bloqueo (quitar la llave de contacto, bloquear la cubierta protectora con cerraduras adecuadas, etc.).
- La máquina no necesita estar equipado con sus propios faros. En cualquier caso, el lugar de trabajo debe estar equipado con una iluminación que cumpla con las normas aplicables.
- No quitar los protectores no deje la máquina en funcionamiento sin la protección adecuada (lados y vivienda) a fin de no exponer al usuario a peligro.
- Si estos protectores tienen que ser eliminados (para mantenimiento o inspección), es esencial para apagar el generador de antemano. Esta obra sólo puede ser realizada por personal cualificado.

- No haga funcionar la máquina en habitaciones con una atmósfera potencialmente explosiva.
- En caso de emergencia, no use agua para extinguir incendios, sólo los sistemas especiales de seguridad (extintores de polvo, etc.).
- Si es necesario trabajar al lado de la máquina, es necesario el uso de protección auditiva (auriculares, protectores auditivos, etc.).

¡ATENCIÓN!

Evitar el contacto corporal directo con el combustible, aceite de motor y el ácido de la batería. En caso de contacto con la piel, lavar con agua y jabón y enjuagar bien: no use disolventes orgánicos. En caso de contacto con los ojos, lavar con agua y jabón y enjuagar bien. Si estos líquidos se inhalan o se ingieren, consultar a un médico.

2.6 etiquetas de seguridad en el generador

Las siguientes etiquetas de seguridad y las instrucciones están unidos al generador (Fig. 1) y deben ser observados.

Bitte Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung / Please refer to owner's manual before op...

WARNING Das Gerät enthält keine Erdung oder Kupferdraht. Jeder Generator muss wasserführig geerdet werden. Fragen Sie eine Elektrofachkraft nach den erforderlichen Voraussetzungen. Product does not include grounding rod or copper wire. National Electric Code requires generator to be properly grounded to an approved earth ground. Call an electrician for local grounding requirements.

STOP Aus / Off An / On

GEFAHR DANGER Die Betriebs des Generators in Räumen kann SE IN MINUTEN TÖDEN. Die Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein Giftgas das nicht sehen oder riechen können. Using a generator indoors WILL KILL YOU IN MINUTES. Exhaust contains carbon monoxide, a poison gas you cannot see or smell.

WARNING Stromschlag und Kurzschluss können Sie gefährlich Stromschlaggefahren auslösen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und alle Elektro- und Kupferdraht-Verbindungen. Electric shock and short circuit can be deadly. Read the owner's manual and all safety and copper wire connections.

GEFAHR DANGER Überprüfen Sie den Ölstand vor dem Start. Das Öl muss bis zum oberen Markierungspunkt auf dem Messstab. Take a moment to fill engine oil before starting. Check the oil level before starting. Oil must be up to the upper mark on the dipstick.

WARNING Der Generator kann einen elektrischen Schock auslösen. Setzen Sie den Generator keiner Feuchtigkeit, Regen oder Schnee aus. Nicht mit feuchtem Körper oder feuchtem Werkzeug. Generator is a potential source of electric shock. Do not expose to moisture, rain, or snow. Do not operate with wet body or wet tools.

CHOKE LEVER START RUN

ÖL NACHFÜLLEN ADD LUBE - OIL

LUFTFILTER WARTUNG AIR CLEANER MAINTENANCE

WARNING Lesen und verstehen Sie die Betriebsanleitung vor dem Einschalten. Berühren Sie die Auspuffanlage und den Motor nicht, bis diese vollständig abgekühlt sind um Verletzungen zu vermeiden. Schließen Sie eine geeignete Erdung an. Nicht in geschlossenen Räumen tanken oder während der Motor läuft. Lassen Sie den Motor für zwei Minuten vor dem Auftanken abkühlen. Benzin ist extrem leicht entzündlich und kann explosiv sein! Zur Vermeidung von Rückkopplung in die Versorgungssysteme ist die Isolierung zum Stromnetz erforderlich. Bevor Sie permanente Verbindungen herstellen muss ein automatischer Transferschalter durch eine Elektrofachkraft installiert werden, um Stromschläge und Beschädigungen zu vermeiden.

Fig. 1: Etiquetas de seguridad

STOP Gefahr wird ohne Öl gemeldet. Shipped without engine oil. Befüllen Sie den Motor mit Öl bis zur oberen Markierung auf dem Messstab. Take a moment to fill engine oil before starting. Check the oil level before starting. Oil must be up to the upper mark on the dipstick. Do not overfill!

Carbon Monoxid

GEFAHR DANGER Brandgefahr. Überprüfen Sie dass kein Treibstoff aus oder überfließt. Befüllen Sie die Maschine nicht im laufenden Betrieb. Risk of fire. Check for any fuel overflow or leakage. Stop the engine before refueling.

GEFAHR DANGER Der Generator kann einen elektrischen Schock auslösen. Setzen Sie den Generator keiner Feuchtigkeit, Regen oder Schnee aus. Nicht mit feuchtem Körper oder feuchtem Werkzeug. Generator is a potential source of electric shock. Do not expose to moisture, rain, or snow. Do not operate with wet body or wet tools.

GEFAHR DANGER Der Motor gibt giftiges Kohlenmonoxid ab, welches zu Ohnmacht oder dem Tod führen kann. Beachten Sie das Kohlenmonoxid ist für Tiere ebenfalls der Bedenken von erheblicher Relevanz und tödlich. Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas that can cause unconsciousness or death. Exhaust is an additional hazard to animals from open combustion areas.

GEFAHR DANGER Ein Stromschlag oder ein Kurzschluss, wenn Sie die Bedienungsanleitung nicht befolgen. You could be killed or seriously hurt if you do not follow the Operator's Manual instructions.

START RUN CHOKER LEVER

Fig. 1: Etiquetas de seguridad

Si las etiquetas de seguridad en la máquina están dañados o no, esto puede causar errores, lesiones personales y daños materiales. no deben ser retirados Los símbolos de seguridad unidos a la máquina. símbolos de seguridad dañados deben ser reemplazados inmediatamente.

Tan pronto como las señales no son claramente visibles y comprensible a primera vista, la máquina debe detenerse hasta que las nuevas señales se han adjuntado.

3 Uso previsto

El generador se utiliza exclusivamente para generar electricidad. El generador se puede utilizar universalmente para 230 V y 400 V (único modelo PG-E 80 TEA).

El generador sólo debe ser utilizado por personas que han sido instruidos en la máquina.

uso previsto también incluye el cumplimiento de toda la información en estas instrucciones. Cualquier uso exceder el destino o cualquier otro uso se considera mal uso.

Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad derivada de diseño y técnicas modificaciones al generador. Se excluyen las reclamaciones de ningún tipo de daños debidos a un uso incorrecto.

4 Datos técnicos

Tabla 4.1

Modelo	PG-30 E SRA	PG-40 E SRA
voltaje	230 V	230 V
LTP de salida de emergencia	2,8 kW	3,8 kW
CP salida continua	2,5 kW	3,3 kW
Combustible	Gasolina	Gasolina
Motor de arranque	arranque manual	arranque manual
Tiempo de marcha a 50% de carga	12,5 horas	14 horas
Tiempo de marcha a 100% de carga	9,5 horas	9,5 horas
Capacidad del tanque	15 litros	15 litros
Nivel de presión de sonido	75 dB (A)	75 dB (A)
nivel de potencia acústica ponderado (PVT)	95 dB (A)	95 dB (A)
tipo de socket	a prueba de golpes 2x 230V	a prueba de golpes 2x 230V
grado IP generador de protección	IP 23	IP 23
Toma de grado de protección IP	IP 44	IP 44
Dimensiones (LxWxH) [mm]	595x460x 500	595x460x 527
Peso	45 kg	50 kg
Motor volumen de aceite min./max.	0,25 - 0,6 litros	0,25 - 0,6 litros

Modelo	PG-60 E MAR	PG-80 E TEA
voltaje	230 V	230V / 400 V
salida de emergencia LTP 230V	5,5 kW	2,5 kW
salida continua de 230 V COP	5,0 kW	2,3 kW
salida de emergencia LTP 400V		7,0 kW
salida continua de 400V COP		6,5 kW
Combustible	Gasolina	Gasolina
Motor de arranque	arranque manual	arranque manual / Arranque eléctrico
Tiempo de marcha a 50% de carga	16 horas	13 horas
Tiempo de marcha a 100% de carga	8,2 horas	8,5 horas
Capacidad del tanque	25 litros	25 litros
Nivel de presión de sonido	76 dB (A)	76 dB (A)
nivel de potencia acústica ponderado (PVT)	96 dB (A)	96 dB (A)
tipo de socket	2x 230 V a prueba de choques / 1x 230V CEE 32A	2x 230 V a prueba de choques / 1x 400V CEE 16A
grado IP generador de protección	IP 23	IP 23
Toma de grado de protección IP	IP 44	IP 44
Dimensiones (LxWxH) [mm]	700x526x 580	700x526x 580
Peso	81 kg	88 kg
MOTORO min./max volumen de aceite.	0,55 - 1,1 litros	0,6 - 1,2 litros

Modelo	PG-90 E MAR
voltaje	230 V
La potencia aparente LTP 230V 8,5 VA	
potencia activa LTP 230V	8,2 kW
Potencia aparente COP 230V 8,0 VA	
230 CP activa el poder	7,5 kW
Voltaje desviación max.	+ / - 3%
El motor de accionamiento de potencia máxima	11,7 kW
Velocidad del motor	3600 rpm
Combustible	Gasolina
Motor de arranque	arranque manual / Arranque eléctrico
Tiempo de marcha a 50% de carga 12 horas	
Tiempo de marcha a 100% de carga	8 horas
Capacidad del tanque	25 litros
Consumo a 75% de carga de 2,5 l / h	
Nivel de presión de sonido	67 dB (A)
nivel de potencia acústica ponderado (PVT)	97 dB (A)
tipo de socket	2x 230 golpes / CEE 1x 230V 32A
grado IP generador de protección	IP 23 M
Toma de grado de protección IP	IP 44
Dimensiones (LxWxH)	700 x 526 x 580 mm
Peso	97 kg
Motor volumen de aceite min./max.	0,6 - 1,2 Litro

placa 4.2 Tipo

Stromerzeuger Generator		CE
Type:	PG-E 80 TEA	
Voltage:	230 V / 400 V	
Rated Frequency:	50 Hz	
Rated Current:	2300 A	
Output: COP	3250 W / 6500 W	
Net weight:	88 kg	Power factor: 1.0
Performance class:	G1	Bj
Protection class:	IP23M	S/N:
Max. temperature:	40 °C	
Max. Altitude:	1000 m	
Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland		 www.unicraft.de

Fig. 2: Tipo placa Generator PG-E 80 TEA

5 Transporte, embalaje, almacenamiento

Entrega

Compruebe el generador no presenten daños de transporte visibles. Si se observa cualquier daño al dispositivo por favor, informe inmediatamente al transportista o distribuidor.

Transporte



¡ATENCIÓN!

Sólo se debe transportar el generador con un tanque de combustible vacío! El conector de la bujía debe ser desconectado. El generador sólo debe transportarse en posición vertical!



¡NOTA!

Observe el peso de la máquina durante el transporte y el levantamiento. El equipo de transporte y elevación debe ser capaz de soportar la carga.



¡NOTA!

El generador debe ser protegido de la humedad.

Durante el transporte, el generador debe estar bien asegurada para que no se caiga; drenar el combustible y asegurar que no ácido o vapores se escapa de la batería (si está disponible). Para el transporte en vehículos de carretera, revise toda la masa de la máquina. Nunca ponga en marcha el generador dentro de un vehículo.



Consejos y recomendaciones

Para los transportes más largos, asegúrese de que la protección contra la corrosión está intacto o renovada, si es necesario.

Transporte con una carretilla elevadora / ascensor:

Para el transporte con una carretilla elevadora suficientemente dimensionada o carretilla elevadora, el generador debe ser asegurada con pernos sobre una superficie plana, superficie firme (por ejemplo, en un palet).

embalaje

Todos los materiales de embalaje utilizados y coadyuvantes de embalaje son reciclables y deben ser llevados a un reciclaje de materiales de depósito que ser eliminados.

El embalaje de entrega es de cartón, por favor dispense cuidadosamente por tener que picado y dado a la colección de reciclaje.

La película es de polietileno (PE) y las partes acolchadas de poliestireno (PS). Estos materiales deben ser llevados a un punto de recogida de materiales reciclables o para la empresa de limpieza correspondiente.

Almacenamiento

Almacenar el generador limpiado a fondo en un lugar seco, medio ambiente limpio y libre de heladas. Generadores no deben ser apilados uno encima del otro. También hay otros objetos pueden ser colocados en ellos.



¡ATENCIÓN!

El generador debe arrancarse cada siete días como máximo y una duración de aprox. 30 minutos. Si esto no es posible y el generador está fuera de servicio durante más de 30 días, se deben tomar las medidas apropiadas para asegurar el almacenamiento adecuado.



¡ATENCIÓN!

Es importante evitar la formación de depósitos en partes del sistema de combustible tales como el carburador, la manguera de combustible o el tanque durante el almacenamiento. Además, la experiencia indica que los combustibles de alcohol mezclado (gasohol, etanol o metanol) pueden atraer la humedad, lo que conduce a la separación y formación de ácidos de almacenamiento. gas ácido puede dañar el sistema de combustible de un motor durante el almacenamiento.

Para problemas motores EVITAR, el sistema de combustible debe vaciarse antes de almacenamiento de 30 días o más. Para el motor de gasolina es importante vaciar el recipiente del carburador: residuos de gasolina de mayor edad dañan las piezas que entran en contacto con ellos a través de depósitos.



¡ATENCIÓN!

La gasolina es muy inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones. No fumar o producir chispas en el entorno inmediato.

Paso 1: Retire toda la gasolina del tanque de combustible. Inicio y ejecutar ethe motor hasta que el motor se detenga por falta de combustible.

Paso 2: Mientras motor es, el aceite de drenaje todavía caliente de Crank caso. Rellene con grado de aceite recomendado.

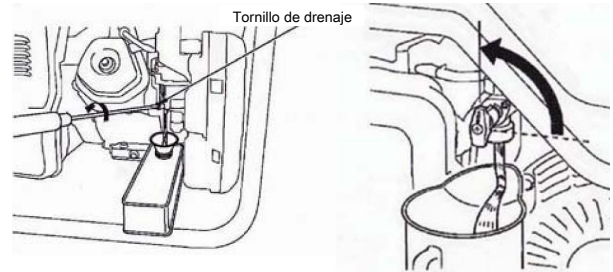


Fig. 3: aceite de drenaje y de la gasolina

Paso 3: Retire las bujías y vierta aproximadamente 1/2 onza (15 ml) de aceite de motor de los cilindros. orificio de la bujía de la cubierta con un trapo. Tire del arrancador de retroceso un par de veces para lubricar los anillos de pistón y cilindro.

Paso 4: Instalar y apretar bujías. No se conecta cables de bujía.

Paso 5: superficies exteriores Limpiar el Generador. Mira esto enfriamiento ranuras de aire y aberturas de generador están abiertas y sin obstrucciones.

Paso 6: Guarde la unidad en un lugar limpio y seco.

6 Descripción del dispositivo

Las ilustraciones de este manual de instrucciones pueden no ajustarse a la original.



Fig. 4: Generator

1 tapón del depósito de combustible
 conexión de suministro de 2 400 V (Modelo PG-E 80 TEA) 3 Petrol grifo 4
 de la batería

5 Aceite de la tapa de llenado /
 varilla 6 indicador del tanque de
 depósito de 7 Petrol 8 del
 estrangulador 9 Bujía 10 Silenciador
 11 de arranque 12 del filtro de aire

13 Terminal de tierra

14 ONN interruptor ON / OFF; interruptor de arranque del motor



Fig. 5: Panel de control PG-E 40 SRA (arriba) y PG-E 80 TEA (hacia abajo)

1 ONN interruptor ON / OFF; Motor interruptor de inicio de 2 tensión
 Display, frecuencia, las horas de funcionamiento 3 del fusible interruptor
 de la lámpara de control 4 Aceite 5 Conexión a tierra 6 230 V-Consumer
 socket 7 230 V-Consumer socket 8 socket 400 V-Consumer



Fig. 6: asa de transporte abatible

7 de montaje y puesta en marcha



Utilizar guantes de protección!



Use botas de seguridad!



Use ropa de protección!



¡PRECAUCIÓN! Peligro de aplastamiento!

Las lesiones en las manos y los dedos pueden ser consecuencia de un uso inadecuado del generador.

- Tenga en cuenta el peso del generador. Asegúrese de soportes estables y dispositivos de apoyo.

7.1 Desembalaje

Paso 1: Establecer la caja de cartón en la superficie rígida, plana. Paso 2: Abra la caja de cartón completamente cortando cada corner de arriba a abajo.

Paso 3: Dejar el generador sobre el cartón para el juego de ruedas instal.

Volumen de suministro

- ruedas
- Encargarse de
- Eje de la rueda
- bolsa de accesorios; Incluyendo 1
 - socket bujía 1 - carcasa de extensión
- Manual de instrucciones

7.2 montaje

Montaje de las ruedas en:

- PG-30 E SRA
- PG-40 E SRA
- PG-60 E MAR
- PG-80 E TEA

Paso 1: Deslizar el eje a través de los soportes del bastidor. Paso 2: Slide en el cubo, la rueda y la arandela plana, a continuación, inserte el pasador de chaveta a través del agujero de eje de ruedas. Doble las lengüetas de chaveta hacia el exterior para bloquear el pasador en su lugar. (Fig. 7).

Montar los parachoques como se muestra en la Fig. 7:

Paso 3: El perno Inserte una M6 a través del tope de goma y insertar un perno M8 a través de la parte inferior del soporte del parachoques. Asegurar el perno con una tuerca de brida M8.

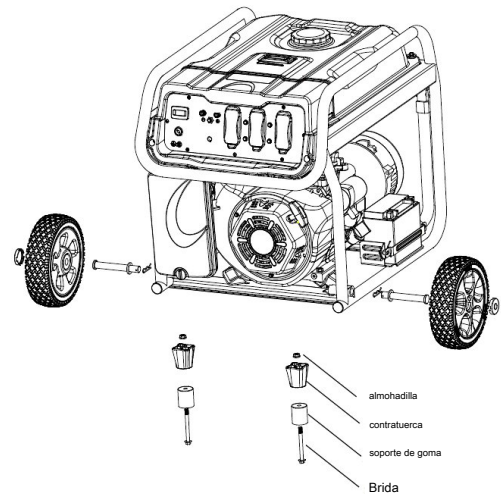


Fig. 7: Montaje de las ruedas y parachoques

Montaje de las ruedas en:

- PG-E 90 MAR

Paso 1: Deslizar el eje a través de los soportes del bastidor. Paso 1: Deslizar el eje a través de los soportes del bastidor. Paso 2: Slide en el cubo, la rueda y la arandela plana Paso 3: Insertar el pasador de chaveta a través del agujero de eje de ruedas. Paso 4: Curva de la chaveta lengüetas de pasador hacia fuera para bloquear el pasador en su lugar.

Montar los parachoques como se muestra en la Fig. 8:

Paso 5: El perno Inserte una M6 a través del tope de goma y insertar un perno M8 a través de la parte inferior del soporte del parachoques. Asegurar el perno con una tuerca de brida M8.

Paso 6: Instalar un perno M8 a través del bastidor del generador y a través de la parte superior del soporte del parachoques. Paso

7: asegurar el perno con una tuerca de brida M8.

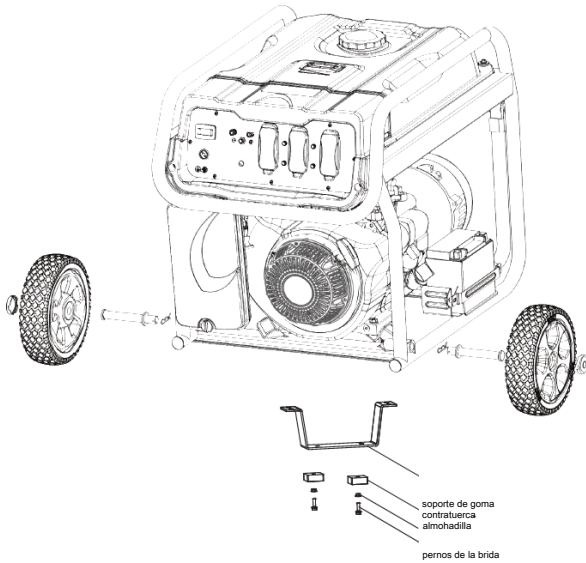


Fig. 8: Montaje de las ruedas y parachoques

Instalar el mango conjunto

Paso 1: Insertar el soporte de manija sobre el generador marco y asegure con dos tornillos M8 y dos tuercas de brida M8 (Fig. 9).

Paso 2: alinear los orificios conjunto de mango con el mango orificios del soporte y seguro con un perno y una tuerca de brida M8.

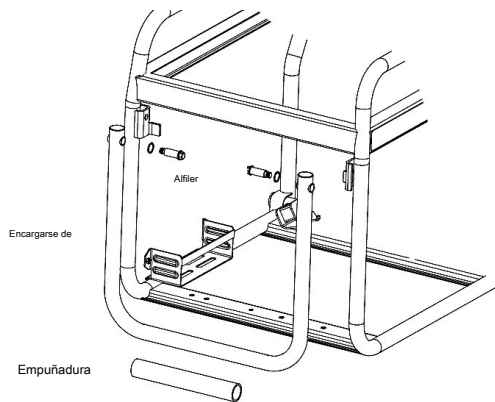


Fig. 9: Instalar el conjunto de mango

El montaje de la batería

Inserte la batería en el soporte y el tornillo en el clip de retención (Fig. 10).

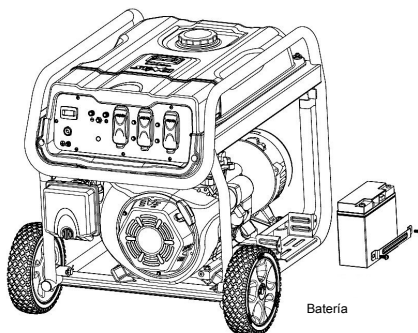


Fig. 10: Montaje de la batería

8 Puesta en marcha



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte!

Si no se observan las siguientes reglas conlleva un riesgo de lesión para el operador y otras personas.

- El operador no tiene que trabajar bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos, y en caso de cansancio o si sufre de una enfermedad que deteriora la concentración.
- El generador debe ser operado por una sola persona. Otras personas deben mantener fuera del área de trabajo durante la operación.



¡PELIGRO! Peligro de aplastamiento!

inadecuadas de trabajo en el generador puede provocar lesiones en los dedos y las manos.

- No tocar nunca el generador durante el funcionamiento.



¡ATENCIÓN!

Puesta en marcha del motor cuando el nivel de aceite es insuficiente puede causar graves daños! Compruebe el nivel de combustible: usar sólo combustible limpio y libre de water.

El combustible es altamente inflamable y explosivo bajo ciertas condiciones. Refuel en un entorno bien ventilado y con el motor apagado. No fume durante el reabastecimiento y no utilice un fuego abierto. Nunca trabajo con el generador antes de que el filtro de aire se ha insertado, de lo contrario la vida útil del motor y el generador será reducir.



¡NOTA!

- Operar el generador en un ambiente limpio y seco. No exponga el generador a exceso de polvo, suciedad, humedad o vapores.
- Las aletas de enfriamiento no deben ser obstruidos por objetos extraños.



Utilice gafas protectoras!



Use botas de seguridad!



Use ropa de protección!



¡NOTA!

Antes de poner el generador en funcionamiento por primera vez, observar los siguientes puntos.

- Asegúrese de que el generador se encuentra en una superficie plana, horizontal y estable.
- Asegúrese de que ningún consumidor de alimentación está conectado al generador.
- El aceite tiene una gran influencia en el rendimiento y la vida útil del motor. Manual de Operación y Mantenimiento del motor listas las características del aceite y el nivel de aceite ideal para este generador.
- Para las versiones de motor de gasolina, el estrangulador de arranque en frío debe estar encendido.
- Para los generadores con encendido eléctrico, gire la llave de encendido a la posición "START" y soltarlo tan pronto como el motor ha comenzado.
- Para comenzar con los generadores de arranque, tire lentamente del dispositivo de arranque hasta que se sienta resistencia, luego tire bruscamente.

8.1 Antes de comenzar



¡PRECAUCIÓN!

Nunca en el interior del tanque de llenado.

Nunca llene el tanque de combustible cuando el motor está en marcha o caliente. No no sobrellenado del tanque (no llene a la parte superior del dispositivo de llenado), el combustible puede derramarse debido a las vibraciones del motor. Tener cuidado de que ninguna de gasolina gotea al suelo durante el repostaje.

Asegúrese de que la tapa del depósito de combustible se ha cerrado correctamente después de la recarga. Si la gasolina ha goteado en el suelo, asegúrese de que el medio ambiente es seco antes de arrancar el motor.

Evitar el contacto físico directo con el combustible y no hacer inhalar los vapores; Mantener fuera del alcance de los niños. Los vapores de gasolina son inflamables. Nunca encender cigarrillos o fumar durante el abastecimiento. Evitar los fuegos abiertos.

Paso 1: Comprobar que ningún consumidor de alimentación está conectado a el generador.

Paso 2: Comprobar conexión a tierra. conexión a tierra adecuada de la generador evitará descarga eléctrica en el generador o el equipo eléctrico conectado. tierra adecuada también evita que la electricidad estática, que a menudo se acumula en equipos sin conexión a tierra.

Paso 3: Compruebe el filtro de aire: asegúrese de que está en buenas condición y libre de polvo o suciedad. Consulte el manual del motor para acceder al filtro.

Paso 4: Ponga la batería en funcionamiento (si está disponible): llenar el compartimentos con una solución de 30/40% sulphu-

ácido ric al nivel máximo y esperar al menos 2 horas antes de poner en funcionamiento.



¡PRECAUCIÓN!

No entrar en contacto con el ácido y no fumar ni usar fuego abierto: los vapores desprendidos de la batería son altamente inflamables! Mantenga el ácido de la batería fuera del alcance de los niños.

Paso 5: Comprobar el nivel de aceite de motor, en caso necesario. Seleccionar el aceite de motor adecuado dependiendo de la temperatura.

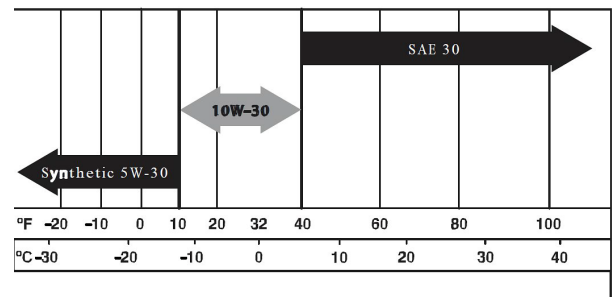


Fig. 11: El grado de viscosidad del aceite de acuerdo con la temperatura

Coloque el generador sobre una superficie plana. Limpiar el área alrededor de la abertura de llenado. Retire la tapa, tire de la varilla de nivel y limpiarlo. Verter lentamente el aceite a través del filtro de aceite en el motor hasta que el nivel llegue a la marca de la varilla. Mientras tanto, comprobar las varias veces de nivel. Nunca exceda el nivel máximo de llenado! Cerrar la abertura de llenado herméticamente con la tapa. Comprobar el nivel de aceite antes de cada arranque del motor!

Paso 5: Llenar el depósito con gasolina. Reutilización siempre sin plomo gular de gasolina. No utilice nunca gasolina que contiene más de 10% de etanol.



¡ATENCIÓN!

Nunca llene el tanque mientras que el motoris correr! El generador debe enfriarse durante al menos 2 minutos antes de abrir la tapa de llenado. abrir lentamente la tapa de llenado de combustible para igualar la presión. Nunca mezcle el aceite con la gasolina!

Nunca llene el tanque de combustible. Dejar espacio para la gasolina se expanda.

Compruebe regularmente las líneas, y la tapa del tanque de fugas o daños. Cambiar si es necesario. Si el generador se hace funcionar a una altitud de más de 1500 m sobre el nivel del mar, de gasolina con al menos 85 octanos debe ser utilizado.

Cerrar herméticamente el orificio de llenado con el tapón. Limpie la gasolina derramada!

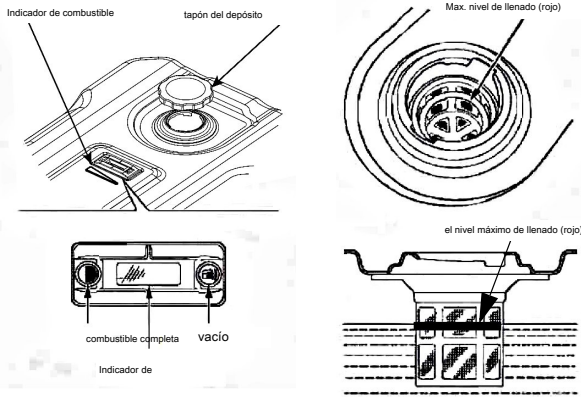


Fig. 12: nivel de llenado Petrol

8.2 Iniciar el generador

El motor está equipado con un sensor de bajo nivel de aceite que se apaga automáticamente el motor cuando el nivel de aceite desciende por debajo de un cierto nivel. Si el motor se apaga y el tanque de combustible contiene gasolina suficiente, el nivel de aceite del motor debe ser revisado.



¡ATENCIÓN!

Nunca arrancar o parar el motor cuando los dispositivos eléctricos están conectados.

Desconecte todos los dispositivos eléctricos desde el generador antes de comenzar.

Compruebe que el generador está en posición horizontal.



¡ATENCIÓN!

Asegúrese de que el tirador de asa de arranque no terminan a gran velocidad. Para evitar daños en el dispositivo de arranque, volver lentamente la barra de tiro tirador de arranque.

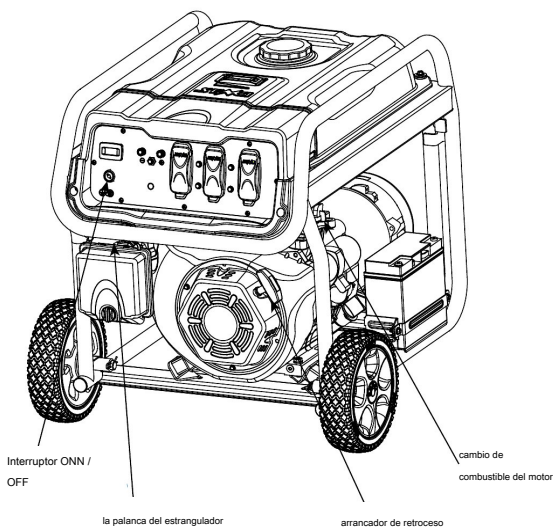


Fig. 13: Iniciar el generador

Paso 1: Coloque el interruptor ON / OFF a la posición "ON".

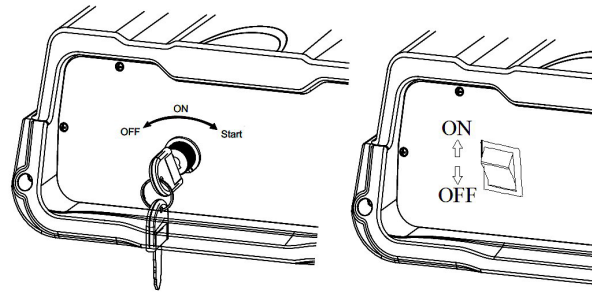


Fig. 14: interruptor ONN / OFF

Paso 2: Encienda cambio de combustible a la posición "ON".

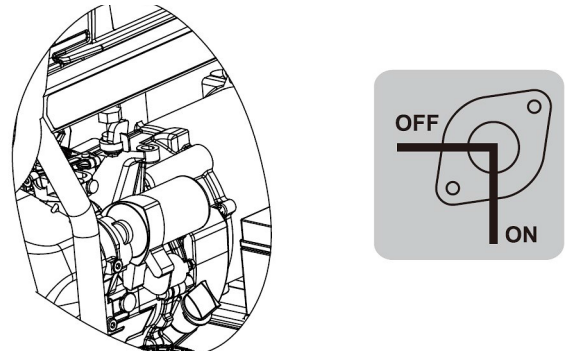


Fig. 15: Open del interruptor de combustible de motor

Paso 3: Tire de la palanca del estrangulador en posición de estrangulamiento.

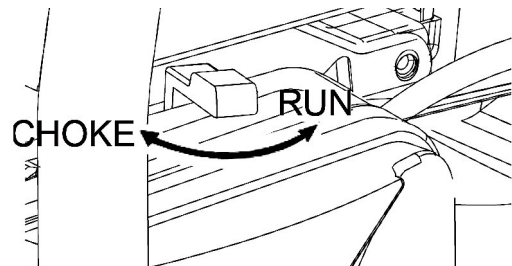


Fig. 16: Palanca del estrangulador

Paso 4: Para empezar retroceso, sujete firmemente el mango de retroceso y tire lentamente hasta que se note una mayor resistencia. Tire rápidamente hacia arriba y lejos.

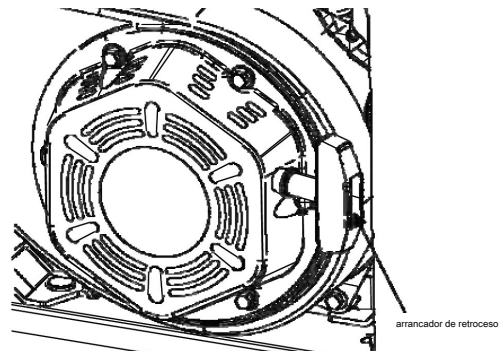


Fig. 17: arranque de retroceso

Para arranque eléctrico, giro y bloqueo de teclado en el interruptor de arranque a la posición "START" hasta el generador de starts. To prolongar la vida útil de los componentes de arranque, no mantenga pulsada la tecla en posición "START" durante más de 15 segundos, y la pausa de al menos 1 minuto entre intentos de arranque.

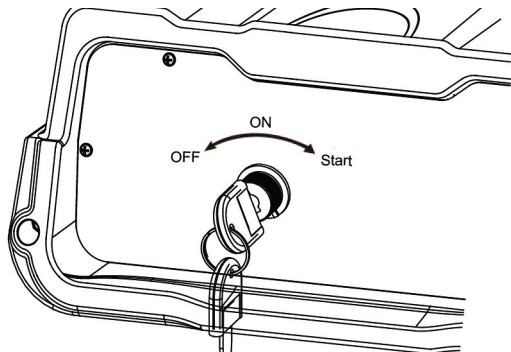


Fig. 18: eléctrico-Starter

Schritt 5: Cuando arranques del motor, mover estrangulador palanca a 1 / 2- posición de estrangulación hasta motor trabaje suavemente y luego completamente en posición ON. Si flalters de motor, de nuevo estrangulador movimiento para 1 / 2- posición de estrangulación hasta motor funcionando sin problemas y luego totalmente en la posición ON de nuevo.



¡ATENCIÓN!

Si el motor no arranca después de 3 intentos, o si la unidad parada durante el funcionamiento, asegúrese de que la unidad está en una superficie plana y compruebe el nivel de aceite en el cárter (baja de cierre de aceite).

8.3 Operación



¡ATENCIÓN!

- Hacer los consumidores de electricidad no se conectan al generador cuya eléctrico características son desconocidos o cuyas características difieren de las del generador (por ejemplo, diferentes tensiones y / o frecuencias).
- El circuito eléctrico del generador está protegido por un interruptor de circuito: Cualquier sobrecargas y / o cortocircuitos, se interrumpa el circuito. Para reactivar el circuito, eliminar el exceso de los consumidores de electricidad, determinar la causa de la corriente de cortocircuito y / o sobrecarga y el interruptor en el interruptor de nuevo.
- No coloque ningún objeto sobre el marco o directamente en el motor durante la puesta en marcha del generador: objetos extraños podrían iwith funcionamiento correcto.
- No obstruya las vibraciones normales del alternador durante el funcionamiento. Los bloques silenciosos están dimensionados para un funcionamiento correcto.

El motor está equipado con un sensor de bajo nivel de aceite que apaga el motor automáticamente cuando el nivel de aceite desciende por debajo de un nivel especificado. Si se cierra la de motor por sí mismo y el tanque de combustible tiene suficiente gasolina, nivel de aceite del motor de verificación.

Paso 1: Deje el motor en marcha estable y calentar durante unos pocos minutos después del arranque.

Paso 2: Agregar la potencia nominal (o amperios) de todas las cargas a ser conectados a la vez. Este total no debe ser mayor que la capacidad de potencia / amperaje nominal del generador nominal del interruptor o circuito del receptáculo de suministrar la energía.

Paso 3: Enchufe el consumidor eléctrico (s). el consumidores deben estar apagados.

Paso 4: Encender el consumidor eléctrico (s).



¡ATENCIÓN!

Si los consumidores conectados se sobrecalientan, que desconectar y desconectarlos del generador.

**¡ATENCIÓN!**

El generador debe arrancarse al menos una vez cada siete días y se le permitirá funcionar al menos durante 30 minutos. Si esto no se puede hacer y la unidad debe ser almacenada durante más de 30 días, utilice la siguiente información como una guía para prepararlo para su almacenamiento.

- Vaciar el tanque de combustible, arranque el generador y se deja correr hasta que todo el combustible se agota y se detiene el generador.
- Cubrir el generador enfriado y protegerlo de la humedad.
- Véase el capítulo "Almacenamiento" para más medidas

8,4 de apagar el generador**¡ATENCIÓN!**

Después de que el motor se ha desconectado, todavía emite calor, por lo suficiente ventilación debería proporcionar incluso después de que el generador ha sido desactivado.

Paso 1: Desconectar o interrupción todos los consumidores de electricidad suministrada por el generador.

Paso 2: desconectar el enchufe de red (s) de la eléctrica las cargas del generador.

Paso 3: Deje que el motor sin carga durante 2-3 minutos y entonces apagar directamente en el motor mediante el accionamiento del dispositivo de desconexión. Esto garantiza una buena refrigeración.

Para los generadores con arranque eléctrico, ajuste el interruptor de encendido en "OFF".

Paso 4: Cerrar la llave de combustible.

9 Cuidado, mantenimiento y reparación**¡ATENCIÓN!**

- La limpieza, el cuidado, mantenimiento y reparación sólo se puede llevar a cabo con el generador desconectado.
- Siempre desconecte el enchufe de la bujía de la bujía.
- Ningún consumidor de electricidad puede ser conectado al generador.
- Espere hasta que las partes calientes se hayan enfriado.
- Nunca limpie la máquina con un chorro de agua o productos inflamables!
- Antes de poner la parte posterior del generador en funcionamiento, asegúrese de que esté completamente seco.

**¡NOTA!**

La garantía no cubre partes del generador que han sido mal manejado o por negligencia por parte del operador. Para la cobertura de garantía, el operador debe operar el generador como se describe en el manual.

Ajustes regulares deben hacerse para asegurar el funcionamiento correcto del generador. Siga las instrucciones del "Programa de mantenimiento"

9.1 Cuidado de la limpieza

El generador debe mantenerse siempre en un estado limpio.

**¡ATENCIÓN!**

Nunca utilice agentes de limpieza fuertes para limpiar de las piezas de plástico o superficies pintadas. La superficie puede ser aflojado y se puede producir daños consecuentes.



Utilizar guantes de protección!

**¡NOTA!**

Nunca utilice productos de limpieza fuertes para cualquier cleaningwork. Esto puede dañar o destruir el dispositivo

Todas las piezas de plástico y superficies pintadas se deben limpiar con un paño suave, húmedo y un poco de paño limpiador neutro.

Eliminar el exceso de grasa o aceite filtrado con un paño seco, paño sin pelusa.

Siempre mantenga las aletas de refrigeración limpio y libre.

9.2 Mantenimiento y reparación



¡PRECAUCIÓN!

Los trabajos de mantenimiento y reparación sólo deben ser realizados por especialistas.

Si el generador no funciona correctamente, contacte a un distribuidor especializado o con nuestro servicio al cliente. Por favor, encontrar los datos de contacto en el capítulo 1.2 del servicio de atención al cliente.

Inmediatamente volver a montar todo el equipo de protección y de seguridad después de completar la reparación y el mantenimiento del dispositivo.

Lubricar los terminales de la batería y así llenar la batería con agua destilada cuando están expuestos a los elementos.

9.3 Plan de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento	Tareas de mantenimiento
después de las primeras 5 horas	Cambiar el aceite del motor
Cada 8 horas o al día	Comprobar el nivel de aceite de motor. Limpiar entre los escombros.
Cada 25 horas o anualmente	Limpiar el filtro de aire del motor
Cada 50 horas o anualmente	Cambiar el motor oiln
Anual	Sustituir el filtro de aire del motor de servicio de la válvula de combustible de la bujía de servicio, el cambio si es necesario Comprobar el silenciador y el supresor de chispas Limpiar el sistema de refrigeración

9.4 Cambio del aceite de motor

Cambiar el aceite después de las primeras cinco horas de operación, y luego cada 25 horas a partir de entonces.

Si se ejecuta esta unidad bajo condiciones de suciedad o polvo, o en un clima extremadamente caliente, cambiar el aceite más a menudo ..

Modelo	PG-30 E SRA	PG-40 E SRA	PG-60 E MAR	PG-80 E TEA	PG-90 E MAR
Motor volumen de aceite min./ max.	0,25 - 0,6 litros	0,25 - 0,6 litros	0,55 - 1,1 litros	0,6 - 1,2 litros	0,6 - 1,2 litros



¡ATENCIÓN!

- El aceite caliente puede causar quemaduras. Dejar enfriar el motor antes de drenar el aceite.
- evitar el contacto de la piel con aceite usado

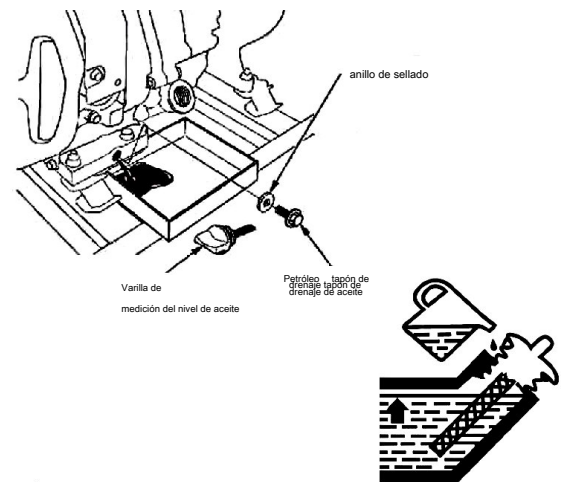


Fig. 19: Cambio del aceite de motor

Paso 1: Limpiar la zona alrededor del tapón de drenaje del aceite.

Paso 2: Quitar el tapón de drenaje del aceite de motor para drenar el aceite completamente en un recipiente adecuado.

Paso 3: Cuando el aceite se haya vaciado completamente, instale de drenaje de aceite enchufe y sujetar de forma segura.

Paso 4: verter lentamente el aceite nuevo a través del filtro de aceite en el motor hasta que el nivel llegue a la marca de la varilla. Mientras tanto, comprobar las varias veces de nivel. Nunca exceda el máximo. ¡nive!

Paso 5: Cierre la abertura de llenado herméticamente con la tapa.

Paso 6: Limpiar aceite derramado. Comprobar el nivel de aceite antes cada arranque del motor!

Paso 7: Eliminar el aceite usado correctamente.

9.5 Sustitución de la bujía

El uso de la bujía F6TC, BPR4ES o Champion RN14YC. Reemplace el tapón una vez al año. Esto ayudará a que el motor arranque más fácilmente y funcione mejor.

Paso 1: Apagar el generador y dejar enfriar.

Paso 2: Desconectar el conector de la bujía.

Paso 3: Limpiar la zona alrededor de la bujía y removerlo de la cabeza del cilindro

Paso 4: Conjunto brecha de la bujía a 0,70-0,80 mm

Paso 5: Instalar la bujía abertura correcta en el culata (Torque 20 Nm).

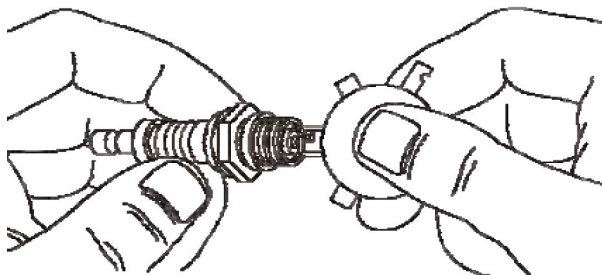


Fig. 20: Comprobar la distancia entre electrodos

descargador de chispa 9,6

Paso 1: Apagar el generador y permitir que el motor y muffler se enfríe completamente antes de dar servicio apagachispas (ubicado en la parte posterior del silenciador).

Paso 2: Eliminar la pantalla supresor de abrazadera y chispa.

Limpiar la pantalla del amortiguador de chispas con un pequeño cepillo de alambre.

Paso 3: Sustituir el parachispas si está dañado.

estancar el parachispas en sentido inverso.

En-

9.7 Filtro de aire

El motor no funcionará correctamente y puede sufrir daños si se utiliza un filtro de aire sucio. Vuelva a colocar el filtro de aire una vez al año. Limpiar o reemplazar más frecuentes si trabaja en condiciones de mucho polvo.

Paso 1: Retirar la tapa del filtro de aire.

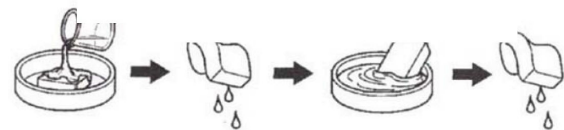
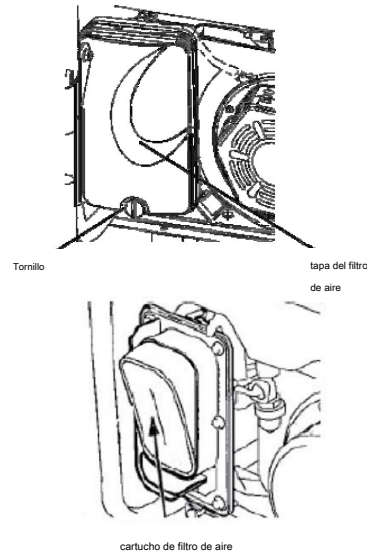


Fig. 21: filtro de aire de limpieza

Paso 2: Lavar en agua jabonosa. seco filtro Squeeze en limpio paño. No tuerza!

Paso 3: tapa del filtro de aire antes de volver a instalarlo. Mayo

dejar caer un poco de aceite de motor para evitar el hielo bloqueado durante la temporada de invierno.

9.8 Juego de válvulas

Después de las primeras 50 horas de servicio, comprobar la holgura de la válvula en el motor y lo han ajustado por el servicio al cliente, si es necesario. Esto es muy importante para una larga vida útil del generador!

Modelo PG-E	30 SRA, 40 SRA, 60 SEA, 80 TEA, 90 MAR
Separación de la válvula en la válvula de entrada	0,1 - 0,15 mm
Separación de la válvula en la válvula de salida	0,15 - 0,2 mm

10 eliminación, reciclaje de dispositivos utilizados

Por favor tenga cuidado en su propio interés y en el interés del medio ambiente que todas las partes componentes de la máquina sólo se eliminen de la manera prevista y permitida.

10.1 Puesta fuera de servicio

Inmediatamente decommission se utilizan máquinas con el fin de evitar el mal uso más tarde y poner en peligro el medio ambiente o de las personas.

Paso 1: Eliminar todas operat- peligrosos para el medioambiente
ing materiales del dispositivo utilizado.

Paso 2: Si es necesario, desmontar la máquina en fácil-
de manejar y los componentes utilizables y partes.

Paso 3: Eliminar de componentes de la máquina y operativo
materiales por los canales de eliminación proporcionados.

10.2 Eliminación de lubricantes

Eliminar cualquier fuga, usado o grasa excesiva en los puntos de lubricación.

Sugerencias para la eliminación de los lubricantes empleados están disponibles en el fabricante de los lubricantes. Si es necesario, solicitar las hojas de datos de productos específicos.

11 Piezas de repuesto



¡PELIGRO!

Riesgo de lesiones debido al uso de piezas de repuesto incorrectas!

Los peligros pueden resultar para el usuario y daños, así como disfunciones pueden ser causados por el uso incorrecto o piezas dañadas.

- Utilice únicamente piezas de recambio originales del fabricante o piezas de repuesto admitidos por el fabricante.
- Siempre en contacto con el fabricante en caso de incertidumbres.



Consejos y recomendaciones

La garantía del fabricante será nula y sin efecto si se utilizan piezas de repuesto no autorizadas

11.1 Pedido de piezas de repuesto

Las piezas de repuesto se pueden comprar con el distribuidor autorizado o directamente con el fabricante. Por favor, encontrar los datos de contacto correspondiente en el capítulo 1.2 del servicio de atención al cliente.

Indicar la siguiente información básica para solicitudes o pedidos de piezas de repuesto:

- Tipo de dispositivo
- Artículo No.
- Posición No.
- Año de construcción:
- Cantidad
- el modo requerido de envío (correo, carga, mar, aire, expreso)

- Dirección de envío

pedidos de piezas de repuesto que no incluyen las indicaciones anteriores no pueden ser tomados en consideración. Si las indicaciones relativas al modo de envío faltan, el producto se envía a la discreción del proveedor.

Encontrará información sobre el tipo de dispositivo, artículo N° y año de construcción en la placa que se fija en el dispositivo.

Ejemplo

El filtro de aire para el generador de PG-E 80 TEA se debe pedir. El filtro de aire está indicada en las piezas de repuesto de dibujo con el número de artículo 37.

Tipo de dispositivo: Generador PG-80 E TEA

Número de artículo: 6706080

Número de posición: 37

El número de orden es: 0-6706080-37

El número de orden consiste en el número de artículo (6.706.080), el número de posición (37) y un dígito delante del número de artículo (0).

- Coloque el dígito 0 frente al artículo No.
- También colocar el dígito 0 en frente de la posición No. 1 artesa 9.

11.2 dibujos de piezas de recambio

En caso de servicio, el siguiente dibujo deberá ayudar a identificar las piezas de repuesto necesarias. Si es necesario, enviar una copia de los dibujos de las piezas con los componentes marcados a su distribuidor autorizado.

Piezas de dibujo PG-E 30 partes SRA

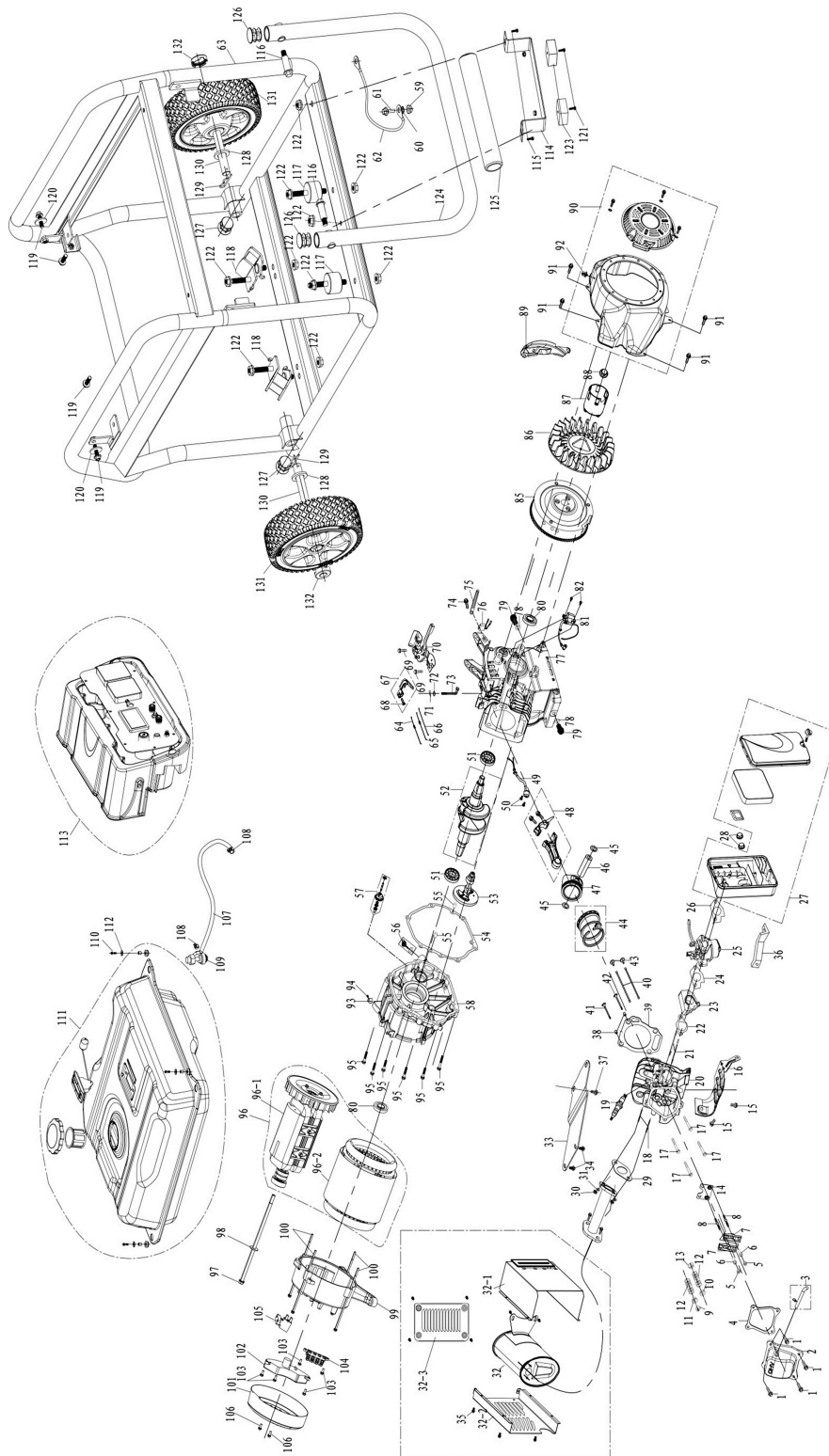


Fig. 22: Piezas de dibujo PG-E 30 SRA piezas

Piezas de dibujo PG-E 40 partes SRA

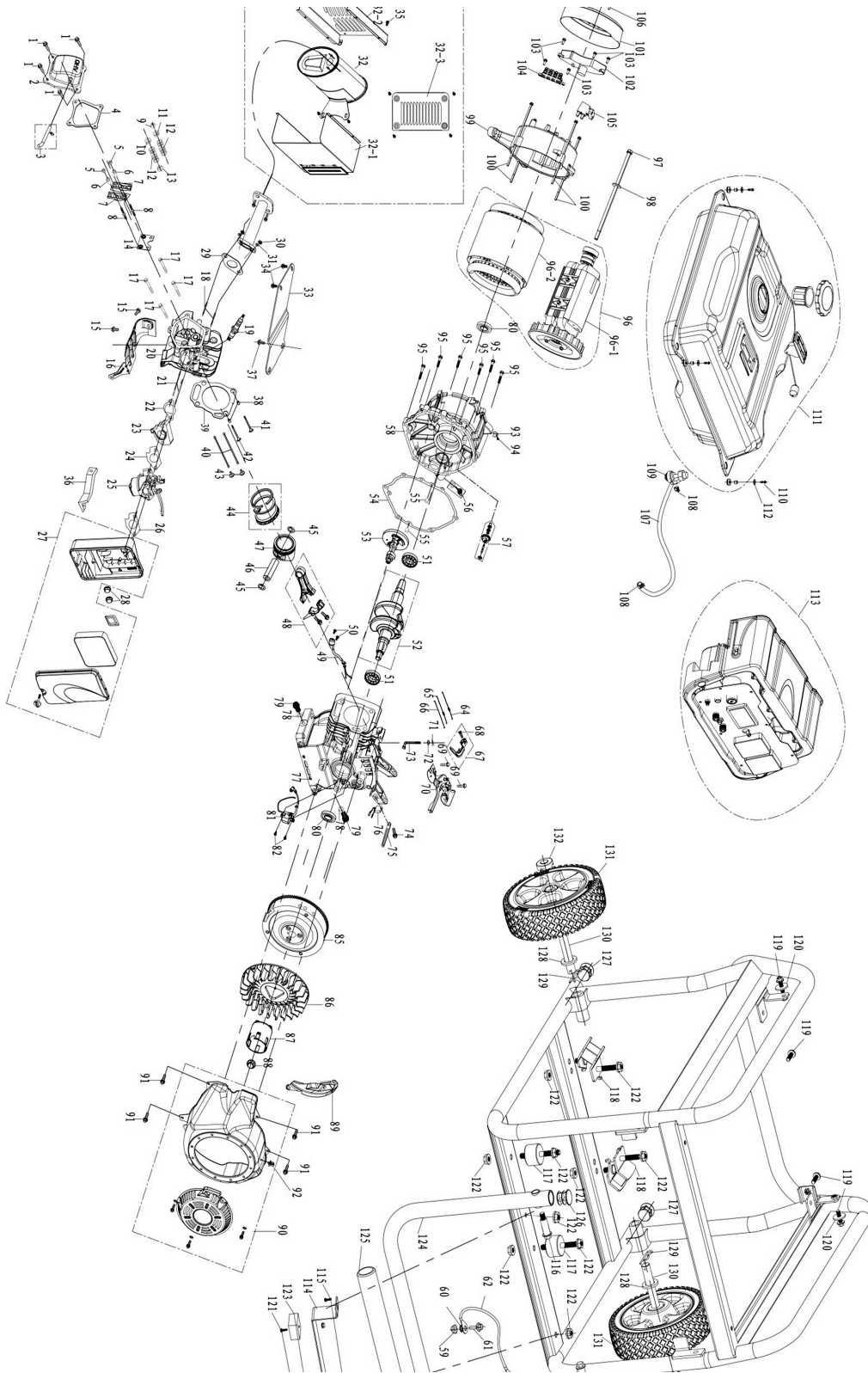
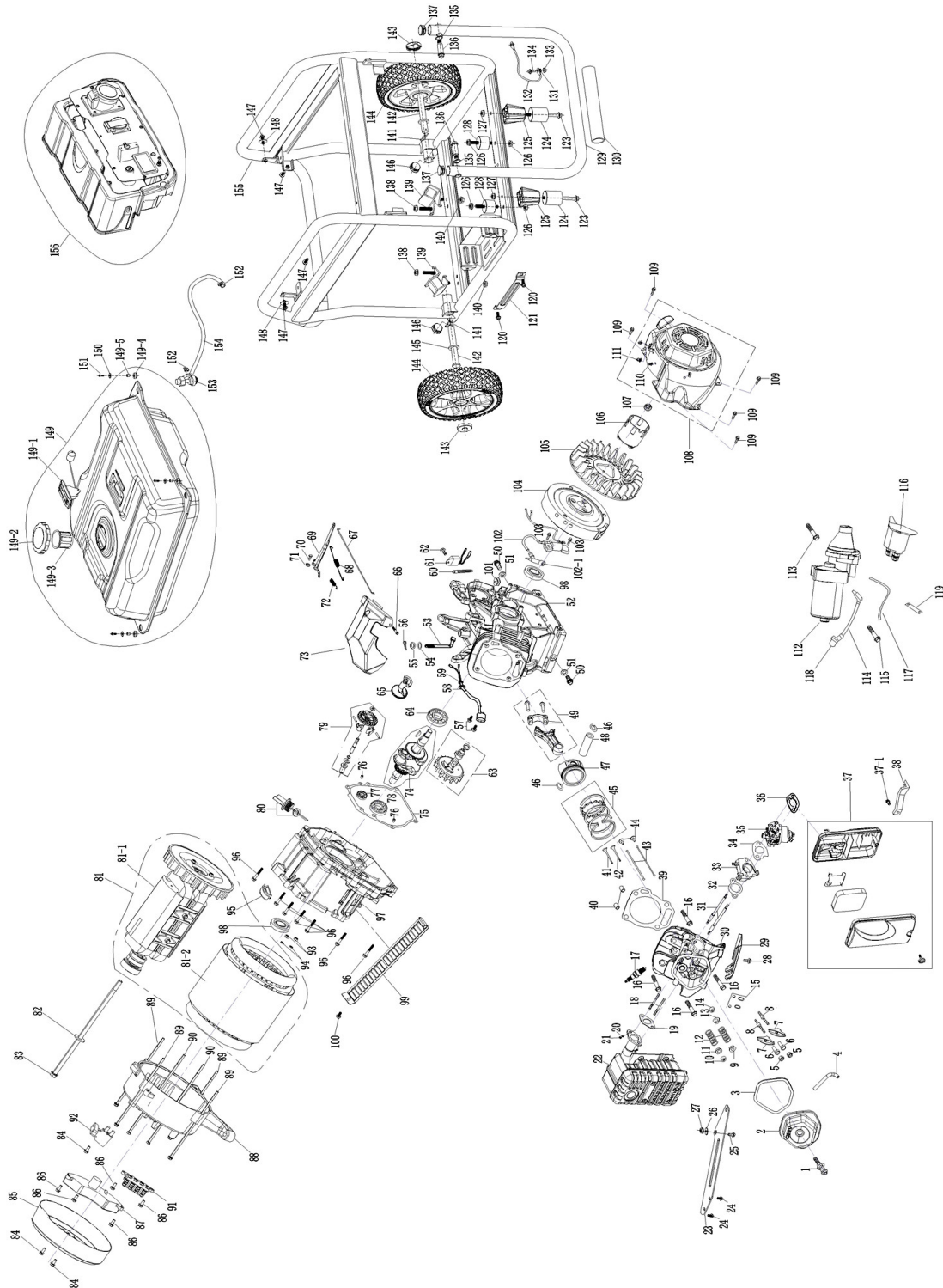


Fig. 23: Piezas de dibujo PG-E 40 SRA piezas

Piezas de dibujo PG-E 60 SEA partes, PG-E 80 TEA y PG-E 90 SEA



Piezas de dibujo PG-E 60 SEA partes, PG-E 80 TEA una SEA DPG-E 90

12 diagramas de circuitos eléctricos

Circuito eléctrico Diagramas de PG-E 30 SRA y PG-E 40 SRA

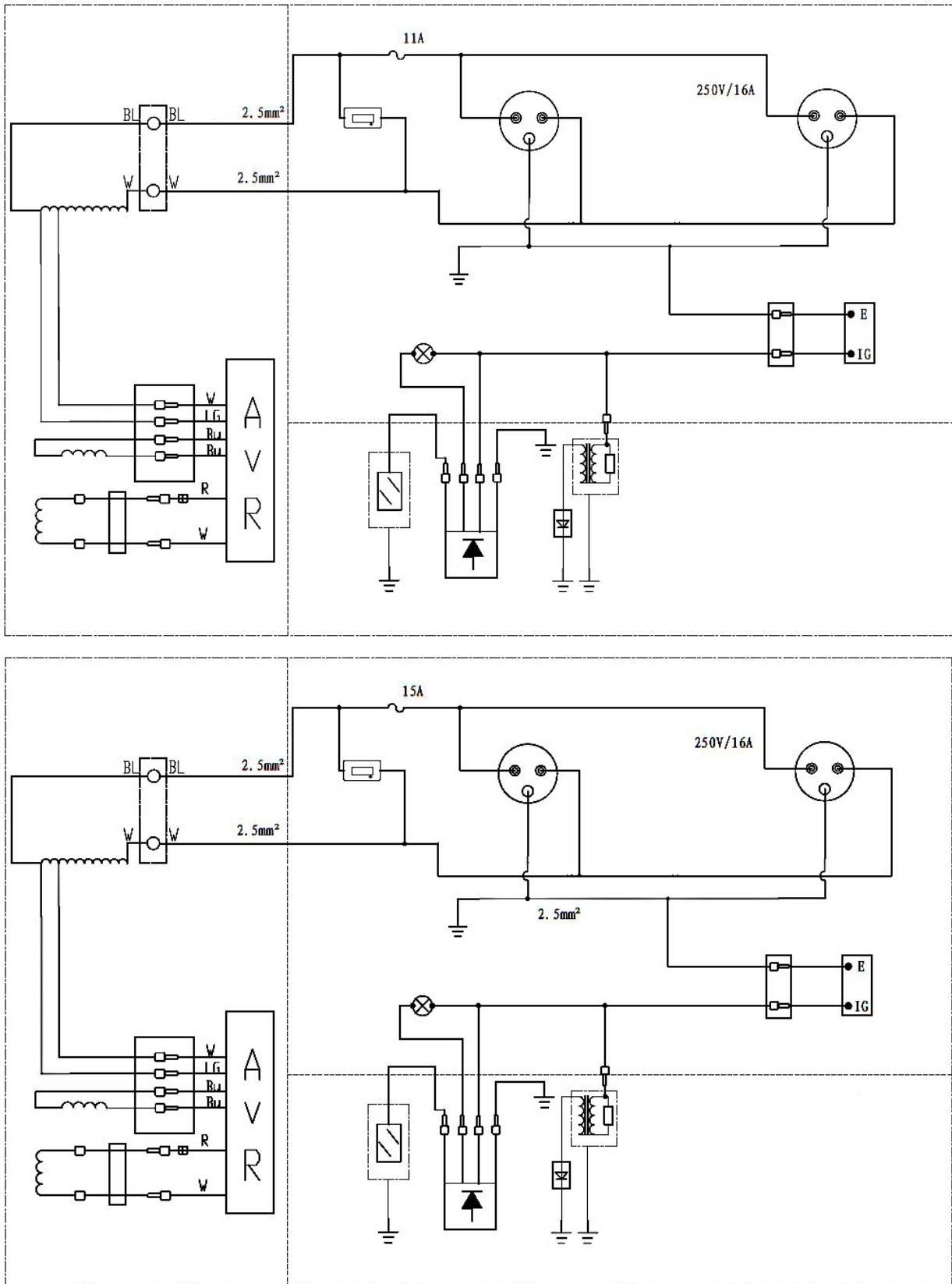


Fig. 24: Diagrama de Circuito eléctrico PG-E 30 SRA (arriba) y PG-E 40 SRA (bajo)

Circuito eléctrico Diagramas de PG-E 60 SEA y PG-E 80 TEA

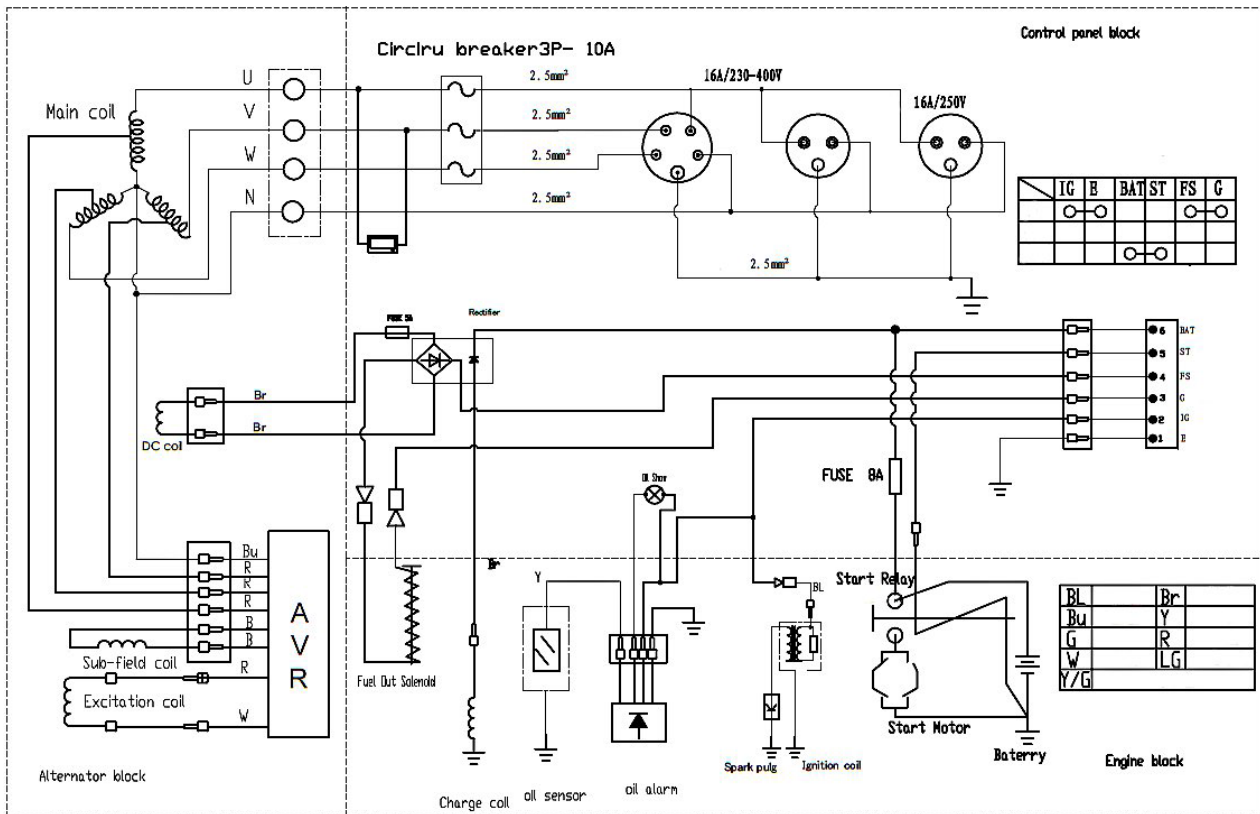
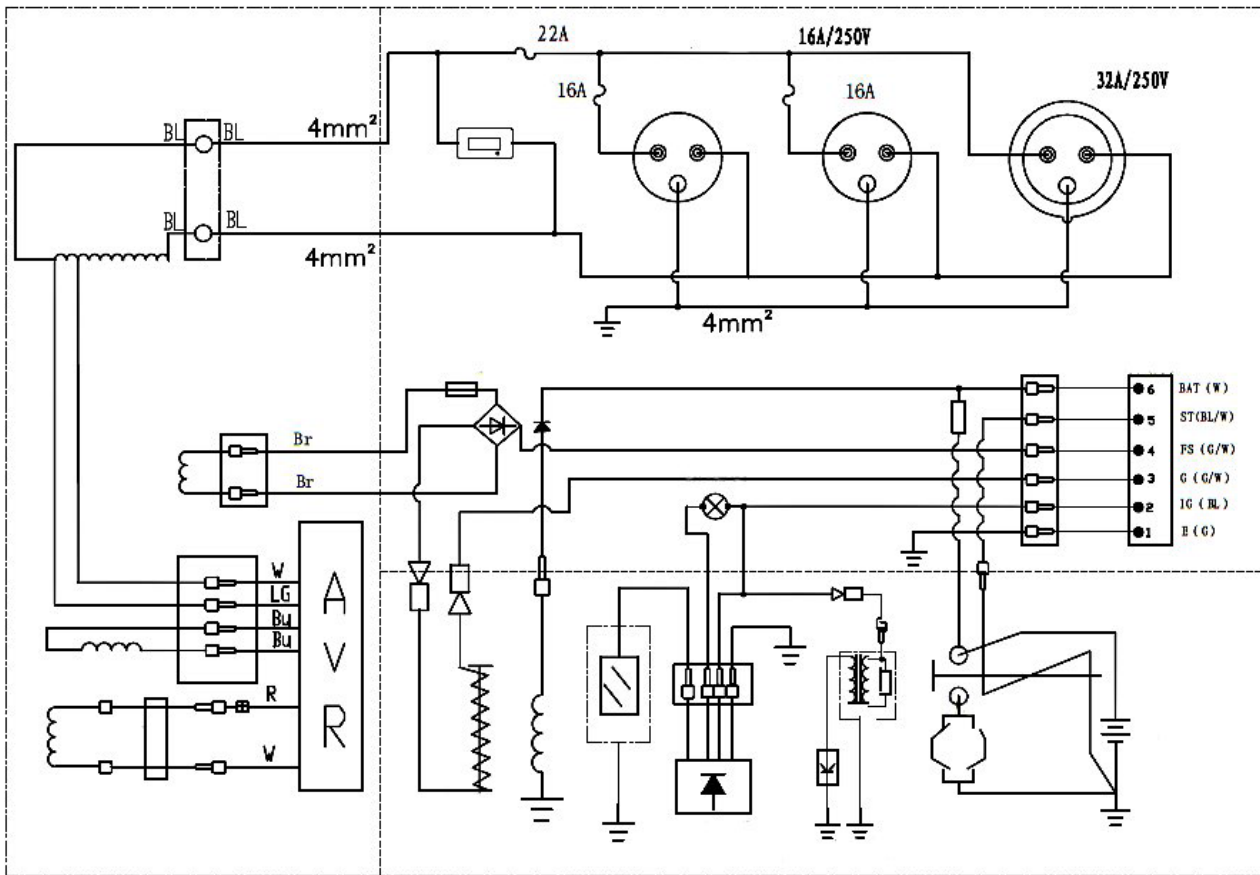


Fig. 25: Circuito eléctrico diagramas PG-E 60 SEA (parte superior) y PG-E 80 TEA (bajo)

Circuito eléctrico diagrama PG-E 90 SEA

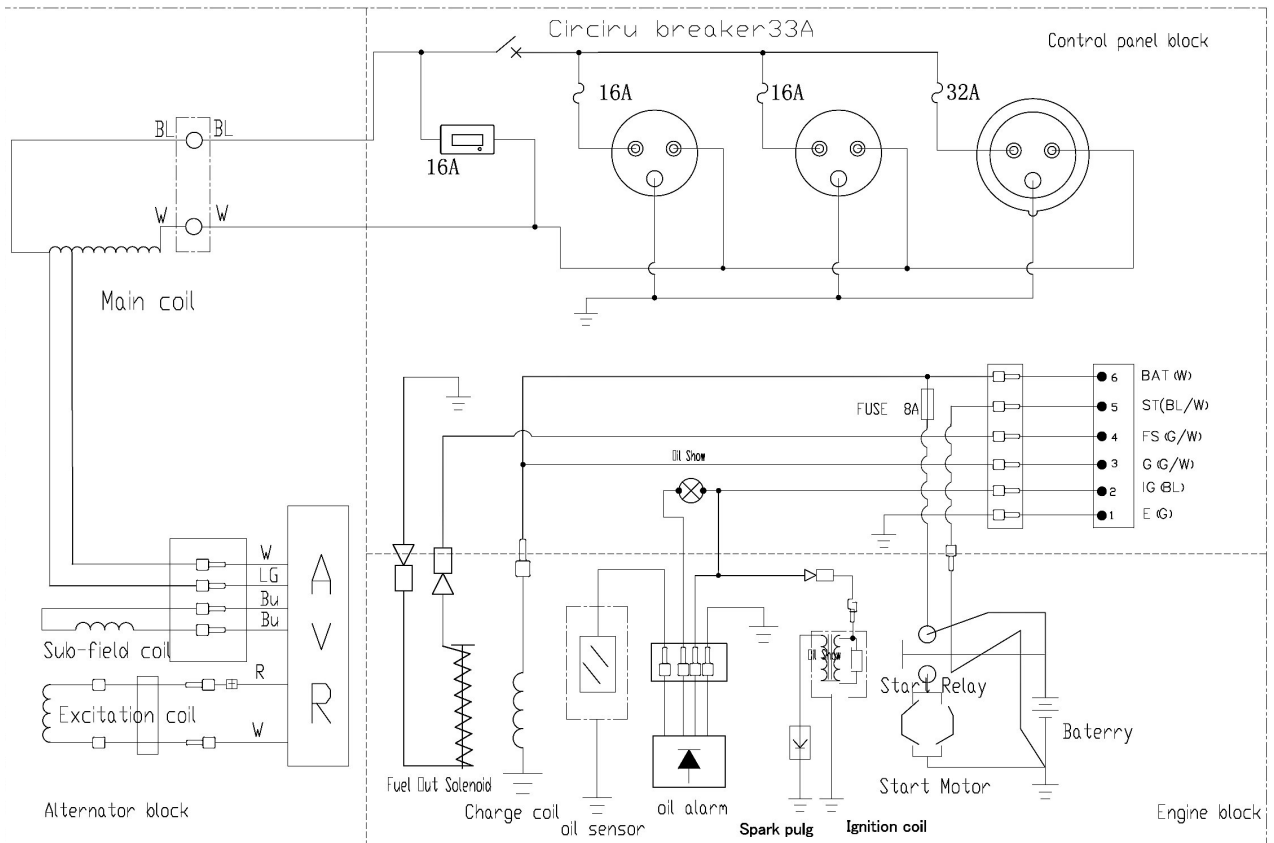


Fig. 26: Circuito eléctrico diagrama PG-E 90 SEA

13 Declaración de conformidad CE

De acuerdo con la Directiva de Máquinas 2006/42 / CE Anexo II 1.A

Fabricante / distribuidora: Stürmer Maschinen GmbH
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
 D-96103 Hallstadt

Declara que el siguiente producto

Grupo de productos: Unicraft® Werkstatttechnik

Denominación de la máquina:	Número de artículo:
PG-30 E SRA	6706030
PG-40 E SRA	6706040
PG-60 E MAR	6706060
PG-80 E TEA	6706080
PG-90 E MAR	6706090

Tipo de máquina: Generador

Número de serie: _____

Año de manufactura: 20__

cumple todas las disposiciones pertinentes de la Directiva anteriormente mencionada, así como las demás directivas aplicadas (continuación) - incluyendo sus modificaciones aplicables en el momento de la declaración.

directivas de la UE: 2014/35 / CE Directiva de baja tensión Directiva /
 14 / EG al aire libre 2000

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

DIN EN ISO 12100: 2010	Seguridad de las máquinas - Principios generales de la evaluación del diseño y reducción del riesgo
DIN EN ISO 8528 a 13: 2017-03	Motor alternativo de combustión conducido alternantes sistemas de generación de corriente internos - Parte 13: Seguridad (ISO 8528-13: 2016, Versión corregida 10/15/2016)
DIN EN 12601: 2011	Intercambia el generador impulsado por motor de combustión interna establece Seguridad
DIN EN ISO 3744	Acústica - Determinación de niveles de potencia de sonido y niveles de energía de sonido de fuentes de ruido utilizando métodos de ingeniería de presión de sonido para un campo esencialmente libre sobre un plano reflectante

Persona responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 17 de octubre 2018



Kilian Stürmer director
 general



Notizen

